



SEMINARIO PASIONISTA

EUBA (Vizcaya) 'tik, 1957' gneko. ufillak 18

Pierre Lafitte Iain agurgafiari

Baiona'ra

Agur "HERRIA"ren zuzendari ta euskaltzale sutsu ta argi: Zure astekari eskualdunaren arpidedun gaituzula gogoratuko, Lafitte adiskide, eta arpidetza Arantzazu'n elkar-ezagutu genduenetik egiña dugula ere bai, noski. Onuntzako bidea ongi ikasi digu zure aldizkari txukunak, eta txintxo etofi ere datorkigu, astero mugaz-besteko befirik iakingaŕienak bere egaletan dakarzkigula. Ludi zear gertaturiko asko ortik ikasi bear askotan, emengo egunkariak ezin ezin bait esan nai aiña beti...

Arpide-sariaren neufia 1000 franko-liberà zala esaten zenigun uztailaren 2'an. Ordain-saria ere biali genizun, edo obeto esan, frankotan egin aal ukaiteko Irun'go Pasiotar gure anaiekin egin nuen diru-trukea, franko-peseta-trukea, alegia, aiek muga-ondotik zuri frankoz gure zofak ordain zezaizkizuen. Dagoneko ene mezua ongi ta txintxo betea delakoan naukazu, ene uste onek erdia ustela ezpa'du, eta zure eskuetaraiñoturen zela ere bai.

Orain bertze zerbait. Mugaz ortiko liburu batzuk eskura naiean gauzkazu. Batzuk iritxiak ditugu, Belok'ekoekin artu-emanean bait-gabiltz aspaldi ontan; baiño bertze batzuk zure bidez lortu asmotan gagoz, batik-bat zuk zerauk argitara

Saratxeko, V.

emaniko batzuk. Zure "Grammaire Basque" edera lehendik daukat, eta orain naian ditudanak auek dituzu (eta bakoitzetik ale bana):

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1) Le basque et la litterature d'expression. | 2) Kantuz..... |
| 3) "HERRIA"ren aurtengo Almanaka..... | 4) Errepikan..... |
| 5) Eskualdunen Loretegia (1945-1800)..... | 6) Koblarien legea (art poetique..) |
| 7) Eskualdunen Loretegia (1800-1930)..... | 8) Iturralde'ren Kantikak..... |

Gaiñera, ezez ba'zaitzu beintzat, bertze auek ere pozik iasoko nituke:

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 9) Koropillo-Azeri Zaharra, Paul Guilsou | 10) Airez-aire, A. Lesbordes..... |
| 11) Alegiak, Oxobi..... | 12) Lau Donaduak, Larzabal..... |
| 13) Atsotitz, Zuhur-itx, Jean Eliossalde..... | 14) Eyerazainen astoa, Larzabal..... |
| 15) Ferrando (amezketafatzaz), Larzabal.... | 16) Manex Axeri, Bidegain..... |
| 17) Zurgin zahara, Montzon-Olaso..... | 18) Felixiren Testameta, Idieder... |
| 19) Jaun Kaputxin, Larzabal..... | 20) Merkatutik, Larzabal..... |

Ofezaz gain Larzabal iaun apezaren zuzenbidea ere pozik artuko nuke bialiko ba'zenida; baita oraintxe orko "Museo Basque" delakoan izandako "Euskal-liburu-Erakusketat"tzaz euskal-liburu-katalogorik argitatzen ba'da ere, edo bestela mugaz ortiko liburuz osaturiko katalogorik arki al-ba'zeneza biotzez eskerturen nizuke, eta bear bezainbat ordaindu ere bai, bai liburu, bai katalogu. Barka ta askets ene ausarkeria

Atsegiñik aundienaz iakin dut, "La Gaceta del Norte" egunkari bilbotara dela bide, Bonaparte Efegei eskualtzale argiaren omenez egin dituzuen iaialdietan emendiko ta ortiko eskualtzale ta eskualtzale bikaiñenak bildu zareela, eta zuk egin solasaldiak txalo aunitz iaso dituela. Poztekoa zaiku ori, iaialdiaren aundi ori, eta biltzar ori eskuararendako onuragañi izanen den itxaropen dugu bertaraiño ioaterik ukan eztugunok.

Goian eska-liburuetatik begikoen eta beafezkoenak, azpitik, maña gofia dera-matenak dituzu, denak atsegingañi izanik ere. Ortiko eskual-liburutegiren bateh zuzenbidea (iabeak eskualdun dipela obeki) egoki letorkidake auferantzean zuri orlako bertze buruauste-biderik ez ematearen. Gaurkoz beintzat aspertu zaitut onezkeron, eta amaitzera noakizu, Lafitte iauna. Agur biotzez; eta agindu suskeraren onerako nai duzun guzia,

Sarasola'tar Koldobika Aingeru Aita pasiotarañi Euba'ra

Sarasola'tar Koldobika A.

Saratsale



SEMINARIO PASIONISTA
EUBA (VIZCAYA)

Pierre Lafitte Iain agurgafiari

B A I O N A ' R A

Agur "HERRIA"ren zuzendari ta euskalzain ar-

gi: Auren-auñenik nere eskual-agur eta Urte-Befi onik bioztikoena urte-asiera
ontan, eta zure lan txalogafi ofen bidez, orainarte bezain laguntza edefik eskua-
ri asi-befi urte ontan ere demaiozula opaz, nere asmo-ta agertzeaz noakizu.

Joan-urteko ufillaren 18'gnez idatzi nizun gutunak ez du erantzunik ekañi,
eta an niotzuna ber-esatera noa. 1956-57'ko (ufilletik-ufillera) "HERRIA"ren
arpide-saria Dagonillaz Irun'go gure anai Pasiotaren bidez biali nizula esaten
nizun ("HERRIA"/8, rue Jacques Lafitte/Bayonne(B.-P.) izenez biali gaifera), eta
bidenabar liburu batzuk eskatzen, zerauk idatziak batik-bat; baiño iñundik ezereñ
erantzun-zantzurik ez tüt begiztatu. Obeki erran, aũeko lotazillaren 11'gnez zu-
re astekari "HERRIA"ren bigaen arpide-sari-eskea (factura) etofi zitzakidan;
leñ Irun'goen bidez ordainduriko 1956-57 (ufilletik-ufillera)ri zegokiona, eta
bestea 1957-58'gneri (ufilletik-ufillera) dagokiona. Okeña zordunaren (Irun'
goek France'ra frankotan biali zutela esan zidaten) edo artzedunaren aldetik
zegoanik nik ezin gergiturik, eta auzia bere-artan zuzentzeko, aũeko 4'an (ur-
tarril onen 4'an) Irun'era beñiro joanik, bieñ zegokiona (1956-67-au bigafenez,

eta 1957-58'rena leen-aldiz) zueri frankotan befiro bialtzeko 240 peseta utzi nizkien. Onezkero eskuratuzik ekanen segurki. Izen ontaz bialtzeko esan nien: P.Lafitte, Directeur de "HERRIA", 8, rue Jacques Lafitte/Bayonne/B.-P.), zuzenago joan zedin. Asmatu ahal dugu bidea? Ala ere, zuk Ustaritz'eko abadegai-Ikastetxeko maixugoan lan dagizunez gero, gutun au Ustaritz'era digortzut, lengoa Baiena'ra bializ erantzun gabetanik geratu baitzan.

Eta orain befiro lengo gutunean eskatu-liburuen izenak ipiñiko, ahal duzun neufian igor dezaizkiguzun. Orko liburu batzuen gose-egafiz bait-gauzkatzu aspalditik. Ona emen pozik aundienaz arturen genitukena: (bakoitzetik bana):

- | | | |
|-------------|---|-------------------------------------|
| | 1) Le basque et la Literature d'expression. | 2) Kantuz..... |
| | 3) "HERRIA"ren aurtengo Almanaka..... | 4) Errepikan..... |
| | 5) Eskualdunen Loretegia (1945-1800)..... | 6) Koblarien legea(art poetique). |
| | 7) Eskualdunen Loretegia (1800-1930)..... | 8) Iturralde'ren Kantikak..... |
| | 9) Koropillo-Azeri Zaharra, Paul Guilsou...10 | Airez-aire, A.Lesbordes..... |
| Bertze auek | 11) Alegiak, Oxobi..... | 12) Lau Donaduak, Larzabal..... |
| ere oso po- | 13) Atsotitz, Zuhur-itz, Jean Elissalde..... | 14) Eyerazainen astoa, Larzabal.... |
| zik iasoko. | 15) Ferrando (amezetafatzaz), Larzabal..... | 16) Manex Axeri, Bidegain..... |
| | 17) Zurgin zaharra, Montzon-Olaso..... | 18) Felixiren Testamentua, Idieder. |
| | 19) Jaun Kaputxin, Larzabal..... | 20) Merkatutik, Larzabal..... |

Baita eskertuko Larzabal abade antzerkigille argiaren zuzenbidea. Gainera pozik iasoko mugaz ortiko liburuz osaturiko euskal-katalogurik inundi arki al-ba'zeneza. Nik bear bezala dena ordainiduren, bai liburu, bai katalogu.

Goian eska-liburuetatik begikoen eta bea'ezkoenak, azpitik mafa gofia derama-tenak dituzu, denak atseginga'ri izanik ere. Ortiko euskal-liburutegiren baten zuzenbidea (iabeak eskualdun direla obeki elkar-konprenitzeko) egoki letorkida-ke auferantzean zuri orlako bertze buruauste-biderik ez ematearen. Onezkero as-
pertuxe zaitut, bai, gaurkoz; eta amaitzera noakizu, Lafitte iauna. Agur biotzez; eta agindu eskuararen onerako nai duzun guzia,

Sarasola'tar Koldobika Aingeru Aita pasiotarfa-
ri Euba'ko Pasiotargai-Ikastetxe ontara.

